

FORMATION À LA CITATION DES SOURCES

ARC-6067

Pensée critique, pensée créatrice

Marianne Demers-Desmarais
Bibliothécaire-conseil
Automne 2025

Crédit: Pub Photo sous licence CC BY-NC, Université Laval



Objectifs de la formation

Suite à cette formation, vous devriez être en mesure de :

- Comprendre l'importance de la citation des sources;
- Savoir comment citer les sources selon le style *Chicago – notes and bibliography*;
- Comprendre les notions du droit d'auteur concernant les images;
- Citer correctement les images

Pourquoi citer?

La citation des sources est un aspect essentiel d'un travail universitaire.
Il est important de citer ses sources afin de:

- Démontrer de la rigueur dans votre démarche de recherche;
- Donner de la crédibilité à vos travaux;
- Permettre aux lecteurs de vérifier la conformité et la fiabilité des sources utilisées;
- Accorder aux auteurs la reconnaissance qui leur revient;
- Respecter le droit d'auteur et éviter le plagiat.

Pour en savoir plus sur le plagiat : • [Capsule sur le plagiat \(Ulaval\)](#)
• [Règlement disciplinaire de l'UL](#) (article 30)

Quiz

Si je reformule les propos d'un auteur et que j'utilise mes propres mots pour traduire ses idées, je dois :

- A. Mettre ma phrase ou mon paragraphe entre guillemets et citer le nom de l'auteur dans mon texte.
- B. Changer la structure et les mots de l'extrait choisi, citer le nom de l'auteur dans mon texte et inclure la référence du document dans ma bibliographie.
- C. Changer la structure et les mots de l'extrait choisi, mais aussi inclure la référence du document dans ma bibliographie.
- D. Inclure la référence en bibliographie.

L'importance de citer les sources

- Quand on cite textuellement les paroles de quelqu'un ou des extraits de documents écrits;
- Quand on les exprime en d'autres mots (paraphrase ou reformulation).



Illustration réalisée par Copilot

- ✓ Il faut citer ses sources!
- ✓ Toute source doit être citée, qu'elle soit publiée ou non :
 - Livre, article, site Web, blogue, vidéo, image, entrevue, courriel, etc.

Plagiat et citation des sources

Reformuler sans plagier

Lorsque vous modifiez les propos d'un auteur pour les reformuler dans vos propres mots, n'oubliez pas :

- De changer la structure ET les mots de l'extrait choisi;
- De mentionner le nom de l'auteur dans le texte, préciser les numéros de pages;
- D'inclure la référence complète dans la bibliographie.

Comment citer les sources

- Style bibliographique à utiliser pour vos travaux et votre essai-projet :
 - Chicago Notes and Bibliography 18th ed.
- Utiliser le style Chicago pour toutes vos citations et toutes les références de votre bibliographie.
- Pour savoir comment utiliser le style Chicago Notes and Bibliography, consulter [The Chicago manual of style](#)
 - Voir le chapitre 14 : *Footnotes and bibliography*

Comment citer les sources selon Chicago

Exemple de citation et de référence pour un livre

Citation directe (moins de 3 lignes)

- Damasio indique « Les sentiments de douleur ou de plaisir [...] forment le soubassement de notre esprit ».¹

Insérez le numéro de votre note de bas de page à la suite de l'extrait cité

Attention : les citations longues (3 lignes et plus) doivent prendre la forme d'un paragraphe autonome, placé en retrait du texte et séparé par un double interligne ; les guillemets ne sont pas obligatoires (voir un [exemple de citation longue](#) à la section « Citation littérale »).

Paraphrase (l'idée de l'auteur en vos propres mots)

- Les sentiments sont toujours présents dans l'esprit humain.¹

Insérez le numéro de votre note de bas de page à la suite de votre reformulation

Comment citer les sources selon Chicago

Exemple de citation et de référence pour un livre

La référence est intégrée dans la note de bas de page :

- ¹ Antonio R. Damasio, *Spinoza avait raison : joie et tristesse, le cerveau des émotions* (Odile Jacob, 2008), 9.

La référence est reprise dans la bibliographie :

- Damasio, Antonio R. *Spinoza avait raison : joie et tristesse, le cerveau des émotions*. Odile Jacob, 2008.

Attention!

La note de bas de page et la référence dans la bibliographie en sont pas rédigées de la même manière

Comment citer les sources selon Chicago

Références abrégées (shortened notes)

- Lorsque qu'une source est citée une première fois, la référence complète doit être intégrée dans la note de bas de page.
- Si la même source est citée plus d'une fois dans le texte, on doit abréger la référence dans les notes subséquentes (indiquer seulement le nom de famille de l'auteur et les premiers mots du titre).

Par exemple :

- 1. Zadie Smith, *Swing Time* (Penguin Press, 2016), 315–16.
- 2. Brian Grazer and Charles Fishman, *A Curious Mind: The Secret to a Bigger Life* (Simon & Schuster, 2015), 12.
- 3. Smith, *Swing Time*, 320.
- 4. Grazer and Fishman, *Curious Mind*, 37.

Le *Chicago manual of style*

The Chicago Manual of Style

HOME CMOS 18 CONTENTS CITATION QUICK GUIDE ←
STYLE Q&A BLOG FORUM ABOUT CMOS STORE SUBSCRIBE CMOS 17 Log In
UNIVERSITÉ Laval
Bibliothèque

Chicago-Style Citation Guide

GO TO NOTES AND
BIBLIOGRAPHY
STYLE

GO TO
DATE

Cliquez sur Go to notes and
bibliography style.

HOME CMOS 18 CONTENTS CITATION QUICK GUIDE HELP & TOOLS GIVE
STYLE Q&A BLOG FORUM ABOUT CMOS STORE SUBSCRIBE CMOS 17 Log In
Search

Notes and Bibliography: Sample Citations

[Go to Author-Date: Sample Citations](#)

The following examples illustrate the notes and bibliography system. Sample notes show full citations followed by shortened citations for the same sources. Sample bibliography entries follow the notes. For more details and many more examples, see [chapters 13 and 14](#) of *The Chicago Manual of Style*. For examples of the same citations using the author-date system, follow the Author-Date link above.

BOOK

Notes

Note that a place of publication is no longer required in book citations (see [CMOS 14.30](#)).

- Book
- Chapter or other part of an edited book
- Translated book
- Book consulted in an electronic format
- Journal article
- News or magazine article
- Book review
- Interview
- Thesis or dissertation
- Web page
- Social media content
- Video or podcast
- Personal communication

Le *Chicago manual of style*

Sections complémentaires au *Citation quick guide*

- Chapitre 13 Source citations : Overview (structure de base des notes de bas de page et des références en bibliographie)
 - Sections 13.32 à 13.39 Shortened citations (comment utiliser les citations abrégées dans les notes de bas de page)
 - Sections 13.65 à 13.73 Bibliographies (règles de base pour la rédaction d'une bibliographie)
 - Sections 13.74 à 13.86 Author's name (tout ce qu'il y a à savoir sur la façon d'indiquer les noms d'auteurs)
 - Sections 13.87 à 13.101 Title of work (tout ce qu'il y a à savoir sur la façon d'indiquer le titre d'un document)

Le *Chicago manual of style*

Sections complémentaires au Citation quick guide

- Sections 14.130 à 14.132 Reference Works (comment citer un ouvrage de référence ; ex.: dictionnaires, encyclopédies)
- Sections 14.133 à 14.135 Artwork and illustrations (comment citer les illustrations)
- Section 14.160 Citations taken from secondary sources (comment citer une source qui est elle-même citée dans un document qu'on a consulté (ex. : un auteur/livre cité dans un autre document))

Images et droit d'auteur

Dans votre essai-projet, privilégiez les images libres de droit!

- De nombreuses images accessibles sur le Web peuvent être protégées par le [droit d'auteur](#).
- Assurez-vous de respecter les conditions d'utilisation des images avant de les intégrer à votre essai.
 - Privilégiez les images utilisables librement (ex. : licences Creative Commons).
 - [Banques d'images en libre accès](#)
 - [Google Images](#) > Outils > Droits d'usage > Licences Creative Commons
 - Sinon, consultez les conditions d'utilisation sur le site où se trouve l'image (vous devez pouvoir la reproduire sans demander d'autorisation).
 - Si l'image est protégée par le droit d'auteur et ne peut être reproduite sans permission, contactez les responsables du site pour obtenir les autorisations nécessaires.

Comment citer les images

Pour citer une image, on doit indiquer ces deux éléments :

1. L'identification de l'image :

- Auteur, titre, année de création, type d'image (photographie, image, infographie, etc.)

2. La source d'où provient l'image :

- Auteur, nom du site ou titre de la page, URL exact.

Par exemple :

Eero Saarinen, *Terminal Building, Dulles International Airport, Sterling, Virginia, Exterior perspective*, 1958-63, MoMA, <https://www.moma.org/collection/works/216?locale=fr>.

Voir la section [14.133 à 14.135 Artwork and illustrations](#) du *Chicago manual of style*.

Comment citer les images

Citer vos propres images

Par souci d'uniformité, il est préférable d'utiliser le même style bibliographique pour rédiger les références de l'ensemble des images, incluant celles dont vous êtes l'auteur.e.

Pour vos créations, indiquez seulement les informations relatives à l'identification de chaque image, selon le style Chicago :

Vos prénom et nom, *Titre*, année de création.

Par exemple :

Marianne Demers-Desmarais, *Titre ABC*, 2022.

Comment citer les images

Pas de références d'images dans la bibliographie!

Dans votre travail/mémoire, vous pouvez opter pour une de ces méthodes :

- Répertorier les références dans une liste des figures/illustrations ou une iconographie.
- Insérer la référence complète en légende, sous chaque image.
- Répertorier les références complètes dans une liste des figures ET insérer une légende abrégée (auteur, titre, date) sous chaque image).



Alvar Aalto, *Viipuri City Library*, Viipuri, Finland
(now Vyborg, Russia), 1927-1935, MOMA,
<https://www.moma.org/collection/works/1010>.

Fonction Citer dans Sofia

Sofia permet de générer automatiquement des références selon Chicago

6

Citer Alvar Aalto : between humanism and materialism

Alvar Aalto : between humanism and materialism

X Add Reed, Kenneth Frampton 1930-, Museum of Modern Art (New York, N.Y.), Suomen Rakennustaiteen Museo., Peter Reed 1955-, Kenneth Frampton,

 Alvar Aalto : between humanism and materialism

Auteurs: **Alvar Aalto** 1898-1976., Peter Shedd Reed, Kenneth ...
Livre imprimé 1998
New York : Museum of Modern Art, 1998.

Exporter une citation: Sélectionnez un style de citation:
Chicago (Notes-Bibliographie) 17th ed.

Exporter vers EndNote
Téléchargez un fichier pour utilisation avec EndNote.

Exporter vers RefWorks
Ouvre une nouvelle fenêtre. Veuillez désactiver votre bloqueur de fenêtres pop-up.

Attention!

- Des erreurs peuvent parfois se glisser dans les références générées automatiquement par Sofia.
- Assurez-vous de respecter le style Chicago en consultant [The Chicago manual of style](#) et apportez les corrections nécessaires.

 UNIVERSITÉ Laval

Besoin d'aide?

Pour tous vos besoins relatifs à la recherche documentaire :

- Bonifier votre plan de concepts et élaborer vos stratégies de recherche
- Trouver des documents sur votre sujet de recherche
- Choisir les outils de recherche appropriée à vos besoins
- Citer vos sources et rédiger votre bibliographie

N'hésitez pas à contacter votre bibliothécaire!

Marianne Demers-Desmarais,
Bibliothécaire-conseil

Présente à la bibliothèque d'architecture tous les jeudis à partir d'octobre.
Joignable via courriel ou Teams en tout temps.

marianne.demers-desmarais@bibl.ulaval.ca

Merci !
